

華 盛 頓 州
選 民 手 冊

大選 二〇〇一年十一月六日

第二十六次憲法修定三十週年紀念



州務卿辦公室印製

2001 年華盛頓州大選選民手冊前言

自從婦女獲得投票權後，二〇〇一年華州選民手冊在選舉歷史中將會成為其中一個重要的標記。三十年前，華盛頓州在聯邦中是部份首先支持批准憲法第二十六次修訂議案的州政府之一。該次修訂將投票年齡降低至十八歲。此舉今年青人獲得了被聆聽的機會，並清晰地將他們的訊息傳遍全國，也令一些適齡為國家服役的國民有權去建設公共政策。越南戰爭激發起選舉法例的改變，令更多年青人對他們的生命有更大的操縱權。自一九七一年起，華州十八歲或以上的國民可以在七次總統和州長選舉中投票，另外還可以對超過五十多項動議案作出投票。

在這一本二〇〇一年選民手冊封面上，我們捕捉了過去三十年來華盛頓州年青人的面孔。它代表年青人追尋選舉權利。今日這些照片代表了我們的進步，同時，也提醒我們尚有很多未完成的工作。我們希望你會盡你所能，鼓勵像你在社區中的其它年青人，多參與及行使他們寶貴的投票權益。

對於美國的老年人或青年人，他們都不會有太多合適的時間去行使他們投票的權利。特別是在九月十一日美國遭遇恐怖份子襲擊後，我相信一個大量的投票結果，將會是對一直維護我們自由的憲法的一項支持和感謝，並且是一份強而有力的見證。

這本資訊性的手冊，對二〇〇一年十一月六日的大選是非常實用的資源。它概括了三項動議案和兩項參議院聯合決議案。如欲查詢更多關於選舉及年青人投票的資料，請瀏覽我們的網頁 www.secstate.wa.gov 和 www.vote.wa.gov 或致電我們下列的免費熱線。

祝安康！



A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Jim Reed".

森·雷德
州務卿

州務卿辦事處免費熱線電話

1-800-448-4881 (TDD 為聽覺或語言障礙者使用: 1-800-422-8683)

目 錄

封面	1
前言	2
目錄	3
選民備忘錄	4
華盛頓州投票須知	5
動議案第 747 號	6
動議案第 773 號	8
動議案第 775 號	10
參議院聯合決議案第 8208 號	12
眾議院聯合決議案第 4202 號	14
續頁	16
稽核名單	17
缺席選票申請表格	18
封底	20

本選民手冊由州務卿辦事處選民服務組籌備。封面圖片由歷史及工業博物館提供，
圖片源自西雅圖郵報收藏冊子。

選民備忘錄

每名華盛頓州選民，將有機會在二〇〇一年十一月六日州大選上投選五項州際措施。大會鼓勵選民前往投票站投票時，最好攜同選票範本或須知備忘，這樣會令投票過程更加順利。州法例聲明：任何選民可攜帶任何刊印或書寫資料前往投票站或投票機前，以協助他或她投票。（RCW 29.51.180）

動議案第 747 號

動議案第 747 號關於限制房地產稅增幅問題。這動議案要求州及本地政府將房地產稅徵收遞增率，除非是選民一致通過選舉投票，贊成更大的增幅，否則將以每年百分之一為限。這動議案應否制定為法律？

贊成 反對

動議案第 773 號

動議案第 773 號關於增加煙草稅，以惠及為低收入人士提供的健康計劃及其他活動。這動議案將增加香煙的銷售稅及在批發煙草產品上加上附加稅。各項增加稅收將會列入資助惠及低收入人士的現行計劃及擴展健康護理服務範疇內。

贊成 反對

這動議案應否制定為法律？

動議案第 775 號

動議案第 775 號關於長期家居護理服務。這動議案為老人及傷殘人士服務的政府資助獨立家居護理供應者，創造一個「家居護理質素管理局」，管理服務業者資歷、水準、說明、訓練、轉介及僱傭關係。

贊成 反對

這動議案應否制定為法律？

參議院聯合決議案第 8208 號

參議院聯合決議案第 8208 號建議在任用臨時高等法院法官議題上修改憲法。修憲將容許高等法院引入其他等次法院的華盛頓州民選法官，以臨時性質，聆聽案件。執行細則將由現行最高法院守則執行及管制。

通過 否決

擬議憲法修正案應：

眾議院聯合決議案第 4202 號

眾議院聯合決議案第 4202 號建議在州資金投資議題上修改憲法。修憲將在立法議會決定如何投資州資金方面容許更大彈性。在州資金投資管理局下的資金將按州成文法決定能否投資。

通過 否決

擬議憲法修正案應：

地區選舉 _____

請回收這本選民手冊，作為再造紙用途

華盛頓州投票須知

選民資格

如要登記投票，你必須具備下列資格：

- 美國公民
- 華盛頓州合法居民
- 在選舉日時最低限度必須年屆十八歲

在華盛頓州當選下投票時無需宣佈黨籍。

登記截止日期

縱使你可以隨時登記投票，請謹記在每一次選舉前都有登記截止日期。倘若是以郵寄或透過駕駛執照投票人計劃登記，最低限度在選舉前三十日內要登記。倘若是由到所屬郡區的稽核或選舉部門登記，則可以在選舉前十五日內登記。但選民須以缺席投票方式進行投票。有關所屬郡區的稽核或選舉部門的電話號碼和地址，全部刊登在本手冊第十七版內。

登記方法

請將選民登記表格填妥後郵寄。申請表格可向所屬郡區的稽核或選舉部門、公共圖書館、學校、其他政府部門、電腦網路或透過州政府投票者電話熱線索取。（請參考本頁有關「服務」及「其他輔助」資料）。

請保持選民登記的最新資料

倘若你的選民登記記錄並未包括現時的姓名和地址，你或會不能投票。你可以用郵寄選民登記表格通知所屬郡區的稽核或選舉部門有關姓名及地址的變更。

缺席選票

缺席投票必須送交所屬郡區的稽核或選舉部門（不是州務卿辦事處）。在選舉日當天，除了住在醫院的登記選民外，任何人都不獲發放任何缺席選票。請在選舉前九十日內，親身或由家人以電話、郵寄、或利用電子傳播方式索取選票。也可以書面申請每次選舉前自動收到缺席選票。本冊子第十八及十九版刊有缺席選票申請表格。如你曾經申請缺席選票或申請了永久缺席選票，請不要再呈交其他表格。

當你收到缺席或郵寄選票後，請立刻投票。請勿嘗試到投票站投票。缺席或郵寄選票必須簽名，並以郵戳為憑，在選舉日當天或之前送交所屬郡區的稽核或選舉部門。

你將在大選日前十四天內收到缺席或郵寄選票。當你收到選票後，請馬上投票。不要嘗試到投票站投票。缺席或郵寄選票要在大選日當日或前，簽署或以郵戳為憑，或親自送往所屬郡區的稽核或選舉部門。為協助選舉過程，請早日交回你的選票。

選舉日期和投票開放時間

今年大選日期是在二〇〇一年十一月六日。所有初選和選舉的投票時間是由早上七時至晚上八時。

服務及其他輔助

請向所屬郡區的稽核或選舉部門查詢選舉資料及投票地點。該等部門的聯絡電話和地址刊登在本冊子第十七版。州務卿辦事處提供的服務包括：

電話查詢

倘若你有下列問題，請致電選民資訊熱線：1-800-448-4881（聽覺或語言障礙者請使用聾啞人士專線TDD1-800-422-8683）：

- 如果你未收到選民手冊
- 索取下列特殊選民手冊版本：盲人用本、視聽本、大字體本、西班牙文本及中文本
- 動議案及複決投票資料
- 尋找你的民選官員指引
- 選民登記、投票及缺席投票資料

電腦網路查詢

- 州務卿辦事處網頁是：<http://www.secstate.wa.gov>
- 州務卿辦事處網上選民指南網頁是：<http://www.vote.wa.gov>

郵寄選民申請表格

（請用正楷填寫）

姓名：_____

地址：_____

城市：_____ 郵遞區號：_____

電話：_____ 要求表格份數：_____

郵寄至：州務卿辦事處選民登記組

Office of the Secretary of State, Voter Registration, PO Box 40230, Olympia, WA 98504-0230



動議案 第 747 號

向人民提出

備註：依法律規定，動議題目和說明部份由檢察官撰寫。

官方選票題目：

關於限制房地產稅增加的第 747 號動議案

這個動議案將要求州政府和地方政府將房地產稅的增加幅度限制在每年百分之一以內。高於此幅度的增加必須獲得選民的投票通過。

這個動議案應該成為法律嗎？ 賛成【】 反對【】

現行法例如下：

房地產稅每年由州和地方政府徵收。房地產稅是根據房子的價值來徵收的，可被稅的房子每年估價一次。其價值是按照它真實的公平的價值來決定。在特定年份對特定房子徵收的稅是根據該房地產

支持意見

**華盛頓州是美國稅率第五高的州
納稅人需要也應該懂得一些
有關買賣房子的瞭解**

我們排第五。這意味著有四十五個州都低於華盛頓州的稅賦提供了教育、交通、司法和其他方面的政府服務。納稅人絕望地需要也理應懂得一些有關買賣房子的稅賦瞭解。

考慮一下房地產稅。幾十年來，不同的徵稅當局明年將房地產稅增加了百分之六。這就是說，州政府提高了房地產稅，郡、市、消防局、體育協會、特別區和海務局都大幅地增加了房地產稅。房地產稅在華盛頓州直線上升。目前，房地產稅每七年到九年翻一倍。我們需要動議案第 747 號來拆掉「房地產稅這個定时炸弹」，以便工薪階層家庭和老年人能夠負擔得起購買和擁有自己的房子。

**動議案第 747 號將會對房地產稅的徵收額
採取可了解作法**

為了限制房地產稅，人們已經做出了種種努力。但是這些努力或者被法院否決，或者存在漏洞。動議案第 747 號順利地避開了最近的法院裁決，堵塞了漏洞。每年百分之一的增幅應該足夠任何徵稅當局用了。如果不夠，選民還可以投票批准更高的增幅。

**我們知道動議案第 747 號會受到攻擊
所以我們希望將動議案第 747 號寫成
一個非常清晰的提案**

動議案第 747 號並沒有大幅度削減房地產稅。它祇是限制房地產稅的增加幅度。所以，政客們沒有理由抱怨所謂「失去的財政收入」。動議案第 747 號沒有從政府二 000 年所有的錢中多拿一分錢。

**家庭預算要受到攻擊 —
稅、健康保險、水電費、住處開銷、
交通、養育等等全都在
大幅度上升**

政客們必須知道，家庭預算急劇擴得稅賦方面的疏忽。動議案第 747 號採取了非常溫和的法 限制房地產稅的增加。如果沒有動議案第 747 號，很快將有富人擁有買得起房子了。請投票成票。告訴政客們，他們必須停止無稅納稅人。說到底，是我們在支付所有帳單。

如需更多資訊請電：425-493-8707 或去網址：
www.i-747.com 查閱

對反對意見的反駁

華盛頓州是稅第五高的州，房地產稅在舉漲。動議案第 747 號提供了溫和的、合理的對房地產稅增長的限制。政客們想不出其他方案。他們對納稅人的反標是「堅持硬頂」。動議案第 747 號提出了早就應該做的事。它要求政客們按照經國編造有效地使用財政收入。有了動議案第 747 號，增稅將成為最後的手段。此外，百分之一應該足夠任何徵稅當局用了。而且選民總是可以批准更高的增稅。請投票支持動議案第 747 號。

此選民手冊由下列人士撰寫：

TIM EYMAN，對我們的志願工作者深感自豪。是他們啟動了動議案第 747 號所需要的簽名

MONTE BENHAM，提案者之一：「我有信心認為，政客們將通過動議案第 747 號。」

JACK FAGAN，提案者之一：「隨著動議案第 747 號，納稅人懂得了平等的說話權利。」

MIKE FAGAN，提案者之一：「房地產稅已經失控，請投票成票。」

MARTIN VAN BUREN，退休者，簽署了 1525 個簽名。住在 LYNDEN。

DIANE AUBREY，因為房地產稅猛增，賣掉了她的房子。住在 RICHLAND.

的價值由具有徵稅權利的政府機構決定的。

現行法律有幾種方式限制地產稅。首先，州憲法和法律限制州及地方政府增加地產稅的幅度，通常在該地產真實和公平價值的百分之一。這個限制不適用選民批准的稅賦。

第二，現行的法律還限制地產稅當局在上一年稅賦基數上增加稅的稅賦的幅度。根據這個「限制因素」，徵稅當局正常的徵稅額通常等於或低於過去三年中稅賦最高那年的稅賦的百分之一百零六，或百分之百加通貨膨脹率，以低者為準。換句話說，徵稅當局一年的增稅幅度不得超過過去三年稅賦最高那年稅賦加通貨膨脹率，或百分之六，以低者為準。

這些限制因而在不同的徵稅當局有不同的規則。人口在一萬以下的徵稅當局百分之一百零六的限制，而不是通貨膨脹率的限制。其他州政府以外的徵稅當局可以將增稅幅度增加到百分之百零六，如果他們遵循特別的程序並發現實質性的需要。州政府的地產稅增加幅度是以百分之百零六和通貨膨脹率中較低者為準。這些對增加地產稅的限制，不適用因為新建築而引起的地產價值的上升。

地方徵稅當局如果在前一年中沒有完全收到法律所允許的徵收額度，可以根據「限制因素」所允許的額度來徵收。RCW 84.55.092 規定，該款的目的是取消給徵稅當局的獎勵，以便他們保持最大的徵稅額，以確保未來的徵稅能力。這一條款不適用州政府。

二〇〇〇年十一月，選民批准了 722 號提案。該案在幾個方面改變了房地產稅法律。722 號提案增加了新的有稅房地產價值增長和某些業務改進方面的稅賦豁免。722 號提案還將所有徵稅當局的百分之百零六的限制因素改變為百分之百零二。該案還要改變州法 RCW 84.55.092。722 號提案通過後，引來了一些法律訴訟。這些訴訟從幾個方面指控 722 法案違憲。高等法院審酌 722 法案違憲並禁止了它的實施。高等法院的決定已經被上訴到最高法院。現在正在等待最高法院的裁決。由於法院的命令，722 法案目前沒有實施。

(下轉第十六頁)

反對意見

消防隊員、護士、圖書館工作人員和社區領袖
呼籲投票反對動議案號 747 號

動議案號 747 號將限制我們直接投資到地方服務諸如消防、公立醫院、圖書館甚至交通中的資金。

動議案號 747 號威脅基本的地方服務 — 這些服務是社區不可缺少的

動議案號 747 號不允許一些至關重要的服務如消防和緊急救援、公立醫院和道路維修人員按照通貨膨脹率提供費用和稅收，因此削減這些服務就可能是不可避免的了。

例如，伍丁維爾 (WOODINVILLE) 消防和救生還需要增加消防員和一輛帶雲梯的消防車，以適應人口的增加。但是動議案號 747 號削減了來自該消防區的居民的資金，至關重要的消防服務就受到了威脅。

同樣，動議案號 747 號將限制華盛頓州各地方消防局和醫院規劃未來的能力，包括應付緊急情況的能力。這些緊急情況包括地震或像二〇〇一年的野火。

動議案號 747 號危及到我們所有人： 華盛頓州的真人真事

斯諾柯米什郡消防工作人員麥勒說：「景都和斯諾柯米什郡的居民對交通堵塞感透了。動議案號 747 號意味着道路交叉口和郡際公路將不能得到改進。」

克理奇若特郡消防委員沃林擔心「我們將無法給鄉村地區的消防員購買安全設備。」

皮爾斯郡圖書館負責人克拉斯說，三年損失一百五十萬元意味著「我們將不得不縮短圖書館開放時間，減少服務，如兒童閱讀時間。」

亞奇瑞郡檢察官蘇達高邀請「所有人來看一看我們的預算然後告訴我那一個重罪案為可以不起訴。」

我們還應有更多的而不是更少的消防、
公共安全和圖書館服務：
我們不需要動議案號 747 號

動議案號 747 號將直接削減留在我們社區的資金。華盛頓州的各個社區都這樣認為，我們的社區負擔不起動議案號 747 號。

詳情請電 206-447-0888，或上網：www.voleno747.org

對支持意見的反駁

· 華盛頓州並不是美國稅賦第五高的州。我們的稅賦低於很多類似的州。

· 對我們已經支持的服務用投票來表決是沒有效率的。舉辦一次公眾投票要花二百萬元。這是兩個消防站一年的開銷（人員和設備）。

· TIM EYMAN 說他「對志願人員感到自豪」，但是他沒有提到為做美斯名支付了五十二萬九千元錢和他的營利的動議案生意。www.pdc.wa.gov

請給動議案號 747 號投反對票。

此函件由下列人士撰寫：

KELLY FOX 華盛頓州消防員聯合會

LOUISE KAPLAN 律師，註冊護士，華盛頓州護士協會

CAROL GILL SCHUYLER 華盛頓州圖書館協會主席

JEFF SULLIVAN 雅奇瑞郡檢察官，共和黨

BOB DREWEL 斯諾柯米什郡長，民主黨



動議案 第 773 號

向人民提出

備註：動議案題目由法庭撰寫。依法律規定，說明部份由檢察官撰寫。

支持意見

你所認識及信任的人都對動議案第 773 號投「贊成」票。何解？因為他們知道動議案第 773 號將會改善低收入工作家庭及他們子女的健康，擴大通往基本健護計劃的渠道，並資助所有保護兒童不受煙草毒害計劃，防止兒童吸煙。

**華盛頓州護士協會及
華盛頓州家庭醫護人員學會
表示投「動議案第 773 號贊成票。」**

本州超過七十五萬人仍未肯定；其中有百分之七十是來自工作家庭。動議案第 773 號將會擴大健護理的服務範圍，令工作家庭人口們在今日的經濟情況下，能如期達到他們的目的。

**美國癌細胞協會及
華盛頓州 PTA
表示投「動議案第 773 號贊成票。」**

你知道在華盛頓州每日有六十五個小孩開始吸煙？我們目睹華盛頓州小孩吸煙的數字有驚人的上升，在高中校內百分之二十九的高中生都是吸煙者。動議案第 773 號表示較少小孩開始吸煙。

**美國胸肺科協會及
美國心臟協會
表示投「動議案第 773 號贊成票。」**

煙草每年殺害超過八千名華盛頓州市民和支出十三億美元以護理所有與煙草有關的疾病。將每包煙草的銷售稅提高 60 美仙，動議案第 773 號將能為工作家庭人口提供健護理，減低吸煙機會，令兒童更健康強壯，學校及工作地點更健康。

對動議案第 773 號投贊成票，我們可以增加健保率，減少發生

官方選票題目：

動議案第 773 號是與增加煙草稅，惠及低收入人士健康計劃和其他計劃有關。這措施將會向香煙增加銷售稅及所有批發的煙草產品增加稅金，增加稅收所得，將資助為低收入人士的健康計劃及加強健護理服務範疇。

這動議案應否制定為法律？

贊成 反對

在低收入人士身上的頭號疾病如心臟病和肺病。

動議案第 773 號：為兒童，為工作家庭 為一個更健康的華盛頓州

警告！大量外來的煙草商將會不惜花費數百萬元來擊敗動議案第 773 號。他們知道假如你贊成 773 動議案，他們將會減少向我們的兒童售賣香煙。他們的成年顧客將會死亡或被殺，這些「大煙草」需要小孩子開始吸煙。

如欲了解更進一步資料，請參閱網址 www.i773.org。請加入我們的行列，投「動議案動議案第 773 號贊成票」。多謝。

對反對意見的反駁

誰是你信任可以訴說健康及兒童真相的？

美國癌細胞協會，心臟協會，胸肺科協會，醫生，護士和 PTA 支持動議案第 773 號。Philip Morris 反對動議案第 773 號。

煙草企業不會計較說甚麼，並不惜犧牲我們兒童來保護他們的利益，不要被愚蒙。

動議案第 773 號為低收入工作家庭擴大健護理保證。它減低煙草使用，特別是兒童吸煙。動議案第 773 號保護兒童不受煙草毒害，並增加健護理服務。

此選民手冊由下列人士撰寫：

ROBERTA A. CRITTENDEN MD 華盛頓州家庭醫護人員學會主席

LOUISE KAPLAN, PhD, MN, ARNP 華盛頓州護士協會主席

ANN MARIE POMERINKE 美國癌細胞協會西北部總監

SANDRA HIJIKATA 美國心臟協會西北部副主席

ASTRID BERG 華盛頓州美國胸肺科協會執行總監

JOHN STOKES 華盛頓州 PTA 立法總監

現行法例如下：

在現行法例下，香煙和其他煙草產品是用多種方法徵稅，以支持各項計劃。

在香煙的銷售、使用、處理、儲存或分銷過程中，共執行四項稅金。每一支香煙所抽取的四項稅金總和是 41.25 級（4.125 美仙）。每包二十支香煙共繳稅金 82.5 美仙。

首項香煙稅從每一支香煙中抽取 11.5 級（1.15 美仙），這部份稅收被徵收作政府一般活動開支；第二項香煙稅抽取 5.25 級（0.525 美仙），該部份收益撥作減低暴力及毒品執行賬戶內，主要是資助防禦及執法活動；第三項稅金抽取 20.5 級（2.05 美仙），稅金將用作健康服務包括健康護理及公共健康計劃如為低收入人士所設的健康計劃。第四項稅金抽取 4 級（0.4 美仙），主要分配在水質管理用途，如水份污染防治計劃。

除香煙外，所有煙草產品都會被徵收下列四項稅金。該等主要從銷售、使用、處理或分銷煙草產品的批發銷售價上抽取百分之七十四點九作為額外稅收。

反對意見

這是有關增加稅金，而不是為工作家庭改善健康護理

動議案第 773 號在為工作家庭改善健康護理工作方面是一個敗筆之作。它戲劇性地要求提升消費者稅項，但所得款項其實先用在一大堆與基本健康計劃沒有關係的政府項目中；倘若有所餘款的話，才用在基本健康計劃或防止吸煙活動中。這根本不可靠，是一個很冒險的計劃，將會導致納稅人有災害性的損失。

這對改善病人護理或要求更多醫生或服務完全沒有要求準則

根據華盛頓州健康護理局資料顯示，在郊外地區，部份與州政府有業務聯繫的健康計劃已不再提供服務。動議案第 773 號對目前這些地區的服務不能有所保障，它也不能對該等地區調整這些服務有所保證。

動議案第 773 號擴大基本健康計劃但卻沒有可靠的資源支援

這動議案假定加稅後為州政府其他頹廢瓦解的計劃注入資源。它要求所有新稅收先解決這些不足。但它仍然容許基本健康計劃擴充，令州納稅人在將來製造了很大的負債危機。

動議案第 773 號危害州的重要計劃包括了 K-12 教育計劃

動議案第 773 號是一項極差的草擬案，破壞了州政府將來的預算。在有限的資源下，它對轉變需求並沒有靈活的應對。K12 教育計劃是一個好例子。除非提高一般稅收，保護環境計劃也受涉連。

在上述四項稅金中，首兩項是在煙草產品中批發價內抽取百分之四十八點一五。稅收所得將會發作州政府常務基金中的一般政務用途。第三項稅金是批發價抽取另外百分之十，這些稅金所得，將撥入健康服務賬戶內用作健康護理及公共健康計劃用途。第四項稅金是從煙草產品批發價中抽取百分之十六點七五。稅收所得將會存放在水質賬戶內，用作水質污染防治計劃。

如通過成為法律，其影響如下：

這動議案將會在香煙及煙草產品的現存銷售稅中再多加兩項稅金。所有收益將撥入資助現存計劃及擴大為低收入人士提供的健康護理服務。

在香煙的銷售、使用、處理、儲存或分銷中將會額外徵稅，每支香煙共抽取 30 級（3 美仙）。在煙草產品的批發銷售價（不包括香煙在內）上抽取百分之五十四點五一五六二五。

兩項新稅金所得會首先存放在健康服務賬戶內。為確保現行由稅金收入支援的計劃不斷受到援助，動議案將特別優先將資金撥入減低暴力

（下轉第十六頁）

對沒有合理解釋的增加費用說不

動議案第 773 號將為健康護理保險設下數以百萬元的保金，但卻沒有明確的稽核要求。華盛頓州在這兩年的內將可獲三億萬美元的煙草收益。讓我們先用這些基金，改善健康計劃的營運，然後才向消費者要求附加稅項。

對支持意見的反駁

跟着金錢走罷！誰真正是動議案第 773 號的受惠者？最大的 HMO 將會由消費者所付的稅金中獲得數以百萬元計更多的保金，但他們不會提供更多醫生或改善醫療設施及質數。他們使用了七八萬九千元進入投票活動，他們將會花費更多個百萬元令投票者與他們一同得到這些金錢。在他們的煙幕中，祇要說「反對」動議案第 773 號！

此選民手冊由下列人士撰寫：

TOM HUFF 議會撥款委員會前共和黨主席

VALORIA LOVELAND 前民主黨州參議院方法及措詞委員會

ANGELA DUNCAN 華盛頓州協會鄭善事務會董事局成員

WAYNE CHOE 美韓蔬果業協會

JOHN & PAM ZYCH 華盛頓州 Le Bon Vie 東主



動議案 第 775 號

向人民提出

備註：依法律規定，動議題目和說明部份由法庭撰寫。

支持意見

**動議案第 775 號幫助年長者及
傷殘人士可以保持尊嚴及
獨立地在家中生活**

家庭護理幫助了華盛頓州數以千計的老人及傷殘人士如常人一樣在家中生活。家庭護理員替顧客沐浴、更換衣服及餵食他們、扶助他們從床上轉到輪椅上、協助他們通便及協助護理、安排醫療時間表、家居管理及其他顧客自己不能親自做到的東西。

**當華盛頓老人人口增加時，
誰會照顧他們呢？**

老人在尋找可靠及受過訓練的護理員時，相當困難。由於很難找到合資格的護理員，大多家庭要面對一項非常艱辛的選擇，將父母或祖父母送往護理中心。

**幫助老人及他們的家庭尋找
合資格的護理員**

動議案第 775 號替護理者進行登記，令家庭們有方法找到合資格的家庭護理員。這是顧客們首次能在一張名單上，找尋受過訓練及經過背景調查的護理員。

**推介真正負責及
水準的服務**

截至目前為止，沒有人為家庭護理計劃而向消費者或納稅人交待。動議案第 775 號要求華州家庭護理計劃每兩年就要接受一次表現評審；並授權由老人及傷殘人士組成的消費者董事局，制定最低資格要求、改善培訓及增加可靠程度。

官方選票項目：

動議案第 775 號有關長期家居護理服務。該動議案將為老人及傷殘人士服務的政府資助獨立家居護理供應者，創造一個『家庭護理質素管理局』，管理服務業者的資歷、水準、說明、訓練、轉介及僱傭關係。

這動議案應否制定為法律？

贊成 反對

現行法例如下：

在現行法例下，州資助很多向低收入老人及傷殘人士提供家庭護理服務項目。這些服務是在社會福利及健康服務部門 (DHS) 與一些

正視護理員不足情況

當華盛頓人口老化，回報高及工資鮮有在最低二資以上時，這都是引致護理員不足的因素。動議案第 775 號成立工人招募計劃，幫助工人裝備自己成為專業及有資格的家庭護理工作，讓他們接受更好的訓練，使他們更有條件地謀取更好的工資及福利。

現時加強家庭護理，長遠地為納稅人省錢

護理院的費用是使用家庭護理的三倍。改善家庭護理，動議案第 775 號幫助老人留在家中居住，可節省納稅人的金錢。

支持有質素的家庭護理，請投動議案第 775 號贊成票
如欲查詢詳情，請到網址：www.wahomecare.org.

對反對意見的反駁

不要被反對派反工會的虛言誤導。AFL-CIO 祕實獻百分之一的活動經費。（來源：公開公佈委員會）

動議案第 775 號改善老人及傷殘人士的家庭護理。動議案第 775 號幫助我們找到合資格的護理員，讓我們可以留在家中生活。動議案第 775 號強調走職工，保護我們可以辭退護理員，要求州長提交資助，改善家庭護理，請投贊成票。

此選民手冊由下列人士撰寫：

LARS HENNUM 退休藥劑師，華盛頓州老人公民議會主席
KATRINKA GENTILE 傷殘活躍分子，脊椎受傷者，二十年家庭護理服務顧客

REV. JOHN BOONSTRA 華盛頓州教堂協會執行神師
LOUISE KAPLAN, RN, ARNP 華盛頓州護士協會主席
KIMBERLY SIMPSON 樂府市家庭護理員
DEANA KNUTSEN 發育不良傷殘兒童的家長，民選醫院專員

獨立的護理員，以合約形式，為有需要人士在其家中提供有關護理服務。按情況而定，服務範圍將包括「個人護理」，例如沐浴、更換衣服、從床上將護理者轉送到輪椅上；另「家庭雜務」包括準備餐食、打掃，或是以上兩種服務混合為一。

護理員通常由接受護理者自行選擇。在很多個案中，這些護理工作都是由獨立的護理員按其個人能力，為客戶提供服務。護理員是透過與社會及健康服務部門簽定的合約拿到報酬。獨立的護理員並不是社會及健康服務部門的僱員，他們也拿不到州僱員的福利。他們的報酬是透過立法議會批准的聯邦及州基金，經由社會及健康服務部交給他們。二〇〇一至二〇〇三年的財政預算中，獨立護理員的時薪是 \$7.68。

立法議會將會採取措施，鼓勵採用這些家庭護理員，包括了「個人護理」和「家庭雜務」服務。立法議會會按照法律要求背景調查，為護理員提供指定訓練，並判定誰有資格獲得公共資助服務。按例社會及健康服務部會訓練護理員，拒絕支付不合規格的護理員。所指不合規格包括背景及訓練。條例規定舉凡申請成為合約護理員者，要強行通過背景調查；該條例也判定要為護理員提供指定訓練，並需要在特

定期止日期前取得指定訓練。

如通過成為法律，其影響如下：

這動議案將成立家庭護理質素管理局，由州長指派九名董事成員負責管理，其中最少有五名董事成員必須是傷殘人士，目前或以往曾經僱用家庭護理員；另外最少有一名是發育不健全人士。餘下成員將代表發育不健全計劃旗會，州長辦事處的傷殘及就業小組，州老人廳會和地方老人機構協會。

質素管理局將會：為接受公共基金的獨立護理員制定資歷，合理交待水準，為護理員或未來的護理員提供背景調查；負責招募活動；提供訓練機會；協助消費者或未來的消費者尋找護理員；提供日常緊急支援；暫停獨立護理員轉介登記服務。假若有所謂護理員因行為不良或犯罪或不符合資格，管理局將會在登記冊上刪除該人的名字；為公眾申請者或其他合符資格的低收入接受護理者提供優先招募、訓練、轉介及僱用機會。那些接受護理服務的人是有權選擇、僱用、監督及終止使用護理員。管理局不能增加或減少由社會及

(下轉第十六頁)

反對意見

動議案第 775 號看似良好，但為甚麼任何人特別是一個傷殘人士權益團體反對這動議案？

所謂「優質家庭護理運動議案」是錯誤命名的。動議案第 775 號基本上是一項勞工動議案，容許個人助理服務(PAS)的獨立護理員工社會化。這解釋了為何 AFL-CIO 資助了動議案的活動。假如動議案第 775 號通過的話，獨立的護理員將可以工會化；但動議案將不能惠及 PAS 使用者的，因為動議案不會為任何認可活動提供資助。

動議案第 775 號是否有為老人及傷殘人士的資本保證條款？

動議案第 775 號請求水準及訓練，但不用要求立法議會資助這些條款。對 PAS 使用者來說，動議案第 775 號存在與否，他們都要為自己需要找尋資助優質的保證。

動議案第 775 號言詞中包括了 PAS 使用者的權利所以還有甚麼問題？

保障是不足夠的。動議案第 775 號禁止罷工，但假如工作中止出現的話，又不要求審罰，看來動議案是保護 PAS 使用者，令他們是有權僱用或解僱護理員，但動議案並沒有說明解僱標準。當工會參與討價時，他們其中一個原則是『任何解僱總是有原因的』。

不過 PAS 使用者需要更強的保護。個人助理間中會執行一些很密切接觸的服務如沐浴及如廁。PAS 使用者不希望引證他們為何要解僱護理員，他們更不想自己被一個自己不能成功解僱的護理員沐浴。

假如動議案第 775 號通過 PAS 使用者會否喪失他們的任何權利？

會有喪失權利的可能。PAS 使用者很多的現時的僱主權利，將會受動議案第 775 號的建議過程所影響。州長會指派 PAS 使用者代表，而護理員則選擇自己的代表。

如欲查詢詳情，請致電 1-800-562-2702

對支持意見的反駁

動議案第 775 號幫助是否為 PAS 使用者成立一本護理員登記冊，幫助他們尋找合資格的工人？州政府已經初步進行了一個登記計劃。動議案第 775 號是多餘的。

動議案第 775 號是否能引入『負責及水準』？

動議案第 775 號不能在沒有立法議會資助下，保證優質家庭護理。動議案製造了一個沒有資助的授權。動議案第 775 號是否令老人及傷殘人士受惠？

不能！動議案第 775 號剝奪了他們與個人服務工人們洽談的權利，也將這權利轉移到政府指派的人員身上。

此邏輯手冊由下列人士撰寫：

PHIL JORDAN 華盛頓州保障及競賽制度
JOAN COFFIN Project PAS - 港口改革程序委員會
MARSHALL MITCHELL



參議院

聯合決議案第8208號

擬議憲法修正案

2001年立法議會最後表決投票情況

參議院：39票贊成；8票反對；0票缺席；2票棄權
眾議院：91票贊成；5票反對；2票缺席；0票棄權

官方選票題目：

立法議會建議在任用臨時高等法院法官議題上修改憲法。修憲將容許高等法院引入其他等次法院的華盛頓州民選法官，以臨時性質，聆聽案件。執行細則將由現行最高法院守則執行及管制。

擬議憲法修正案應：

批准 否決

備註：依法律規定，動議題目和說明部份由檢察官撰寫。

支持意見

法院案件堆積花費我們的時間和金錢

法院案件拖延太長和花費太多對華盛頓州納稅人和華盛頓州法院的司法公正都不良好。參議院聯合決議案第8208號提出此等情況。

公正拖延是否定公正

法院案件堆積是一個問題。當案件進入聆聽時，高等法院法官因為他們要聆聽其他案件而不能抽空出席。結果該等案件就要押後審訊。民事案件延期審訊花錢又不方便。刑事案件延期審訊可能導致控罪撤銷，這是因為根據迅速審判條例，刑事案件若在六十至九十日內不獲聆訊，案件就會撤銷。

參議院聯合決議案第8208號為我們在有需要時，不論在任何時間和地點，都提供更多法官而無須額外支出。

參議院聯合決議案第8208號為減輕法院案件堆積情況提供了一個合乎常理的選擇，善用法官及法庭資源，為節省納稅金錢。參議院聯合決議案第8208號讓高等法院任用來自華盛頓州其他等次法院地區的民選法官，以臨時性質，在有需要時聆聽案件。這結果是可以善用現存法官而無須令納稅人增加負擔。

請投參議院聯合決議案第8208號贊成票

全州的法官、律師、主控官、立法員、有關市民、商業及民眾領袖都支持這個令我們的法院運作更有效及令案件按時審理的理性建議。請投參議院聯合決議案第8208號贊成票。

對反對意見的反駁

不要被反對說明誤導。參議院聯合決議案第8208號不會委派一個民選法官處理案件。而每一方可以兩次反對所指定的法官。參議院聯合決議案第8208號要求法官展示他的能力及經驗。當案件被延誤或取消而導致不公平及費時失事的結果的話，臨時法官可以被撤用。在不會令納稅人有任何附加費用下，這項建議將改善法庭的效率。請投參議院聯合決議案第8208號贊成票。

此選民手冊由下列人士撰寫：

GERRY L. ALEXANDER 華盛頓州最高法院最高司法部長
JAN ERIC PETERSON 華盛頓州律師公會主席
ADAM KLINE 州參議員
IDA BALLASIOTES 紪政府代表
STEPHEN JOHNSON 州參議員
PATRICIA LANTZ 索政府代表

現行法例如下：

州憲法第四章第七節現時關連誰在州高等法院當法官聆聽案件的條件。通常當案件存檔後，它將由所屬郡區的民選法官審查。由其他郡區來訪的客席法官，可以在郡區的主審法官或州長要求下聆聽案件。

案件可以由臨時法官審查，但該法官必須是其他等級法院的法官，華盛頓州律師公會會員或是退休法官。在現行憲法解釋下，臨時法官在與案有關的所有人士書面同意下才能審查。退休法官倘若在任時仍有案件未完成審判，在退休後他可以以臨時法官身份而無須書面同意完成審查該案。

如通過成為法律，其影響如下：

擬議憲法修正將容許擴大臨時法官的任用範疇。修正容許由華盛頓州其他等級法院包括上訴法院、地方法院或其他本地法院的法官聆聽高等法院的案件，這些臨時法官無須獲得任何有權人士的同意，在新的高等法院規則下，他們可以審查。修正將要求這些法官須按他們的經驗來分配審查案件。除現行法律的相同權益外，案件中任何一方可以有權要求更換臨時法官一次。

修正對要求律師或退休法官擔當臨時法官的協議或容許退休法官擔當他未完畢的案件的協議並沒有改變。

反對意見

參議院聯合決議案第 8208 號更難應走不良法官

「我們，人民」，有權從我們的社區或法官服務地點選擇法官。這是一項非常重要的權益，因為我們選用的司法者保障我們的生活、財產和自由。這權益令可能有朝一日我們在法庭上相見的法官，是活在我們的生活中，共同分享同一理念。所以我們選出一些直接與我們交待的法官。假如他們被証實是不能勝任的，假如他們有偏好，或假如他們是腐敗的，我們可以在下屆競選中罷免他們。

參議院聯合決議案第 8208 號剝奪我們的憲法權利

臨時法官是一些臨時任命指派聆聽案件的法官。大部份臨時法官是市民從未有選出來的律師。目前，我們的州憲法容許倘若所有有關人員在法庭前以書面贊成的話，案件在高等法院上才可以由臨時法官審訊。這保障了各人及讓他們有權選擇一個有能力及公正的人當他們的法官。

參議院聯合決議案第 8208 號限制民選支持的權利

這是一樁很壞的公民投票。縱使這嘗試提供一些保障，但這仍容許在有強烈反對聲音的情況下，依然任用遭人反對的臨時法官。這個人可能不是從有關人等居住的地區選出來的，故此他根本不能全面向選

民交待。人民應保持控制誰是他們的法官。目前要罷走在法庭上的不良法官，已經是一件很難的事。

請投參議院聯合決議案第 8208 號反對票

對支持意見的反駁

大部份人都知道法律制度是令人何等不滿。這些不滿由律師不回答電話至法官在法庭上不能久留。這些事情都堵塞現行制度和浪費纳税人的金錢。

無能及欠缺效率不是引入一些不能向人民交待的法官就可以解決問題。參議院聯合決議案第 8208 號祇會耗用我們的資源，加強濫職問題的陳控證據機關。

請保護你的選舉法官權利。請投反對票。

此選民手冊由下列人士撰寫：

JOYCE MULLIKEN 十三區州政府代表
VAL STEVENS 三十九區州參議員
DON BENTON 十七區州參議員



眾議院

聯合決議案第4202號

擬議憲法修正案

2001年立法議會最後表決投票情況

參議院：45票贊成；2票反對；2票缺席；0票棄權

眾議院：94票贊成；0票反對；4票缺席；0票棄權

官方選票題目：

議會就州基金的投資問題提出了一個憲法修正案。修正案將擴加州議會決定如何投資州基金的權力。由州投資委員會管理的基金將按照州法律的要求來投資。

擬議憲法修正案應：

批准 否決

備註：依法律規定，動議案題目和說明部份由檢察官撰寫。

支持意見

眾議院聯合決議案第4202號為納稅人提供了 更好回報

州投資委員會負責管理眾多信託基金，包括退休者的基金，受工傷者和殘疾人的基金。州法律允許這些基金的百分之九十七按照可以給納稅人更高回報率的方式來投資。另外的百分之三則受到限制。眾議院聯合決議案第4202號將取消這些限制，允許州投資委員會通過分散多樣化來尋求更大的安全和更實的回報。

眾議院聯合決議案第4202號現在和將來都將 確保納稅人的錢

納稅人應該獲得最可能實的回報率。眾議院聯合決議案第4202號將允許更廣泛的投資範圍。這些投資將由專業投資專家管理。他們受到最高的委托信用和投資標準的制約。更高的投資回報意味著政府將有更多的錢，需要更少的稅。

選民過去批准了類似的改變 眾議院聯合決議案第4202號將完善這些變化

選民過去三次批准了類似的改變，幫助了退休者、受工傷者和殘疾者。眾議院聯合決議案第4202號將完成這項工作。它祇是將同樣的標準適用到剩下的百分之三由州投資委員會管理的基金上。這是一個公平合理的提案。

對反對意見的反駁

眾議院聯合決議案第4202號與退休金毫無關聯。它祇是使州政府在投資其百分之三的基金時有靈活性。州政府管理的基金的百分之九十七已經具有這種靈活性。

這些基金是由投資專業人士安全地投資的。這些專業人士受到嚴格的道德和財務標準的制約。他們杜絕投資決定，而不監管公司。

為安全和明智的投資，請投眾議院聯合決議案第4202號贊成票。

此選民手冊由下列人士撰寫：

DAN EVANS, 前州長，1965-1977。前聯邦參議員，1983-1989

RALPH MUNRO, 前州商應，1981-2001

MICHAEL L. MURPHY, 前財政總長

SID SNYDER, 州參議員，多數黨領袖

HELEN SOMMERS, 伴眾議員，民主黨。眾議院撥款委員會主席之一

BARRY SEHLIN, 州眾議員，共和黨。眾議院撥款委員會主席之一

現行法例如下：

憲法通常對公共基金的投資有所限制。第八條第6、7款和第十二條第9款禁止州政府投資任何私人公司和組織的股票。一九六八年首次由選民通過的第二十九條第1款授權議會批准更廣泛的公共退休金和退休基金投資範圍。一九八五年和二〇〇〇年通過的修正案又授權議會在投資行業保險信託基金和殘疾人信託基金方面有同樣廣泛的投資權力。

如通過成為法律，其影響如下：

提議中的修正案將在州憲法第二十九條第1款增加新的語言。修正案將允許議會根據法律決定批准州投資委員會管轄下的基金和帳戶的投資。如果議院願意，它可以允許這些基金和帳戶投資私人公司和組織的股票和債券。

反對意見

違背道德標準的可能性

目前，投資委員會必須徵得納稅人的同意纔能行動。有時候納稅人同意，有時不同意。如果你想保持納稅人的這種權力，請投反對票。眾議院聯合決議案第4202號，允許州政府即些公司又向這項公司投資，會引起比退休者面臨更大風險還要嚴重的問題是，這就是違背道德標準的可能性。監管方面的決定可能受到投資方面決定的影響，反過來也一樣。任何不規則性都可能影響到人們對整個制度的信心。

安全是第一優先考慮

一九九四年，十六億在橙郡破產中消失了。但是華盛頓州在WPPSS災難中損失二十五億五千萬元，仍然保持最高紀錄。看看上面的句子，它們好像只是紙上的一些數字。但是在現實中，它代表成千上萬人的希望和夢想。

眾議院聯合決議案第4202號可能意味著更高的回報。但是它也意味著更高的風險。將幾十億的公共基金放到NASDAQ市場，在二〇〇〇年三月還有理由。但是在今天就沒有道理了。現在是六月，NASDAQ市場在跌落。如果它在選舉前又升了，那這種動盪更顯示了風險。賺錢的地方就有風險。輸錢的地方也有風險。我們在經手他人的未來時，安全是第一優先考慮。

眾議院聯合決議案第4202號將改變我們的憲法。它將增加風險，也增加違背道德標準的可能性。如果公民們想承擔風險，他們可以買彩票。如果他們希望退休，他們應該給眾議院聯合決議案第4202號投反對票。

對支持意見的反駁

支持眾議院聯合決議案第4202號向選民許諾「更大的安全和更高的回報」，好像這兩個東西是同方向運動而不是反方向運動的。同時許諾更大的安全和更貴的回報，值得選民警惕。回報和風險是同時增加的。更大的風險才可能有更高的回報。更大的安全意味著降低的回報。你不可能同時兩者兼得。安全必須是第一考慮。給眾議院聯合決議案第4202號投反對票。

此選民手冊由下列人士撰寫：

HAROLD HOCHSTATTER 州第十三選區參議員
MARK SCHOESLER 州第九選區眾議員
VAL STEVENS 州第三十九選區參議員

詳情請電：509-765-8164。



動議案第 747 號 向人民提出（上接第七頁上部份）

如通過成為法律，其影響如下：

這個法案將所有房地產稅賦的限制因素改變為「百分之一百零一」。人口少於一萬的徵稅區的限制因素將是過去三年中稅賦最高的那年的百分之一百零一。州政府的限制因素是在百分之一百零一或通貨膨脹率，以低者為準。其它的徵稅區，限制因素是兩者擇低。但是如果通貨膨脹率高於百分之一，這些徵稅區可以按照現存法律中規定的特別程序宣佈有特殊需要，將增稅額增加到百分之一百零一。

如果選民在大選或專為此舉行的特別投票中批准，徵稅區可以徵更高的稅。投票必須在新增的稅生效前不到十二個月的時間內舉行。必須多數同意才算通過。



動議案第 773 號 向人民提出（上接第九頁上部份）

如通過成為法律，其影響如下：

及執行反毒品行動賬戶，水質賬戶和現存健康服務賬戶內；餘款將用作支付動議案新建議的支出。

由上述收集的稅收所得將作如下分配：首先立法部將會在二〇〇二年七月一日至二〇〇三年七月一日的每一個財政年度內進行五百萬元撥款，改善為低收入人士而設的健康服務，包括龍刀減低危害低收入人士的疾病。第二，州財政司將在該款中的百分之十撥入控制及禁煙計劃中，數項將會使用在全州預防及控制煙草計劃中。第三項用途將餘款用在華盛頓州基本健康招募計劃中。該基本計劃準備在二〇〇一年七月一日開始的兩年財政年度計劃中（以十二萬五千人為基數）。在第一年多招募二萬人，在二〇〇三年七月一日開始的另一個兩年度財政年度計劃中多收五萬人。



動議案第 775 號 向人民提出（上接第十一頁上部份）

如通過成為法律，其影響如下：

健康服務部或本地任何機構決定變更任何消費者所需的服務時間。

為了符合爭議式的法律新條例，管理局將被視作護理員的公共僱主。管理局將為護理員爭取報酬福利。

州長會直接要求立法議會撥款執行這動議案，並會符合所有諮詢協議中的每一條例。立法議會會接受一週半爭議協議或否決並要求再商議。

獨立護理員將沒有罷工權利。

聯合立法權核及評審委員會將會為管理局作出定期性的表現評審。

請謹記：

**2001年11月6日
往選民登記站投票！**

郡區稽核與選舉部門聯絡資料

下列電話號碼
需要特別
電話機設施操作

郡區稽核 選舉部門	郵寄地址	城市	郵遞區號	電話號碼	TDD 聲亞人士 服務專線 紙為 聽覺或語言障礙者使用
Adams	210 West Broadway	Ritzville	99169	(509)659-3249	(509)659-1122
Asotin	P.O. Box 129	Asotin	99402	(509)243-2084	1-800-855-1155
Benton	P.O. Box 470	Prosser	99350	(509)736-3085	1-800-855-1155
Chelan	P.O. Box 400	Wenatchee	98807	(509)667-6808	1-800-833-6388
Clallam	P.O. Box 3030	Port Angeles	98362-0338	(360)417-2221	1-800-833-6388
Clark	P.O. Box 8815	Vancouver	98666-8815	(360)397-2345	(360)397-6032
Columbia	341 East Main St.	Dayton	99328-1361	(509)382-4541	1-800-833-6388
Cowlitz	207 4th Ave. North	Kelso	98626-4130	(360)577-3005	360-577-3061
Douglas	P.O. Box 456	Waterville	98858	(509)884-9477	(509)884-9477
Ferry	350 E Delaware Ave. #2	Republic	99166	(509)775-5208	1-800-833-6388
Franklin	P.O. Box 1451	Pasco	99301	(509)545-3538	1-800-833-6388
Garfield	P.O. Box 278	Pomeroy	99347	(509)843-1411	1-800-833-6388
Grant	P.O. Box 37	Ephrata	98823	(509)754-2011 Ext 343	1-800-833-6388
Grays Harbor	100 W Broadway Ste 2	Montesano	98563	(360)249-4232	(360)249-6575
Island	P.O. Box 5000	Coupeville	98239	(360)679-7366	(360)679-7305
Jefferson	P.O. Box 563	Port Townsend	98368	(360)385-9119	1-800-833-6388
King	500 4th Ave Rm 553	Seattle	98104	(206)296-8683	(206)296-0109
Kitsap	1026 Sidney Ave Ste 175	Port Orchard	98366	(360)337-7128	1-800-833-6388
Kittitas	205 W 5th	Ellensburg	98926	(509)962-7503	1-800-833-6388
Klickitat	205 S. Columbus MSCH 2	Goldendale	98620	(509)773-4001	1-800-833-6388
Lewis	P.O. Box 29	Chehalis	98532-0029	(360)740-1278	(360)740-1480
Lincoln	P.O. Box 28	Davenport	99122	(509)725-4971	1-800-833-6388
Mason	P.O. Box 400	Shelton	98584	(360)427-9670 Ext 469	1-800-833-6388
Okanogan	P.O. Box 1010	Okanogan	98840	(509)422-7240	1-800-833-6388
Pacific	P.O. Box 97	South Bend	98586	(360)875-9317	(360)875-9400
Pend Oreille	P.O. Box 5015	Newport	99156	(509)447-3185	(509)447-3186
Pierce	2401 S. 35th St Rm 200	Tacoma	98409	(253)798-7430	1-800-833-6388
				1-800-446-4979	
San Juan	P.O. Box 638	Friday Harbor	98250	(360)378-3357	(360)378-4151
Skagit	P.O. Box 1306	Mt Vernon	98273	(360)336-9305	(360)336-9332
Skamania	P.O. Box 790	Stevenson	98648	(509)427-9420	1-800-833-6388
Snohomish	3000 Rockefeller Ave MS505	Everett	98201	(425)388-3444	(425)388-3700
Spokane	1116 W Broadway	Spokane	99260-0020	(509)477-2320	(509)477-2333
Stevens	215 S Oak St.	Colville	99114	(509)684-7514	1-800-833-6384
Thurston	2000 Lakeridge Dr SW	Olympia	98502	(360)786-5408	(360)754-2933
Wahkiakum	P O Box 543	Cathlamet	98612	(360)795-3219	1-800-833-6388
Walla Walla	P O Box 1856	Walla Walla	99362	(509)527-3204	1-800-833-6388
Whatcom	311 Grand Ave Ste 103	Bellingham	98225	(360)676-6742	(360)738-4555
Whitman	P O Box 350	Colfax	99111	(509)397-6270	1-800-833-6388
Yakima	128 N 2nd St Rm 117	Yakima	98901	(509)574-1340	1-800-833-6388

* 使用聲人電話傳訊法(TDD)的聽障人士請注意：如用「800」號使用TDD服務，請將你所屬郡審核官的電話號碼告訴接線生。

缺席選票申請表格

如果你已經要長缺席選票或已申請了永久缺席選票已備用，請不要再呈交此表格。

下列資料由申請人填寫，請用墨水筆以正楷填寫。

登記姓名 _____

街道 _____

城市 _____ 郵遞區號 _____

電話：(日間) _____ (夜間) _____

僅作確認身份用（自由填寫）：選民登記號碼（如知曉的話）

出生日期：_____ 你近期曾否登記投票？ 是 否

茲聲明本人為登記選民。

日期：_____

簽名：_____

本申請表格須在簽署後才生效

請將本人的選舉票郵往下列地址（如地址與上列不同）

郵寄地址 _____

城市 _____ 州 _____

郵遞區號 _____ 國家 _____

●請將此缺席選票申請表格寄往你的郡區所屬的轄域或選舉部門。
請參照前頁查看欄下的郵寄地址。

本申請表格適用於下列情況：

紙適用於大選

2001年11月6日

永久性缺席投票

所有未來之選舉

此欄由官方填寫

區域編碼 _____

召集編碼 _____

選舉票編碼 _____

選舉票郵寄日期 _____

缺席選票申請表格

如果你已經要長缺席選票或已申請了永久缺席選票已備用，請不要再呈交此表格。

下列資料由申請人填寫，請用墨水筆以正楷填寫。

登記姓名 _____

街道 _____

城市 _____ 郵遞區號 _____

電話：(日間) _____ (夜間) _____

僅作確認身份用（自由填寫）：選民登記號碼（如知曉的話）

出生日期：_____ 你近期曾否登記投票？ 是 否

茲聲明本人為登記選民。

日期：_____

簽名：_____

本申請表格須在簽署後才生效

請將本人的選舉票郵往下列地址（如地址與上列不同）

郵寄地址 _____

城市 _____ 州 _____

郵遞區號 _____ 國家 _____

●請將此缺席選票申請表格寄往你的郡區所屬的轄域或選舉部門。
請參照前頁查看欄下的郵寄地址。

本申請表格適用於下列情況：

紙適用於大選

2001年11月6日

永久性缺席投票

所有未來之選舉

此欄由官方填寫

區域編碼 _____

召集編碼 _____

選舉票編碼 _____

選舉票郵寄日期 _____